

剪灯新话

(明) 瞿佑著

大众文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

剪灯新话/ (明) 瞿佑著 . - 北京: 大众文艺出版社 .
1999.9

(中国禁毁小说百部)

ISBN 7 - 80094 - 732 - 7

. 剪 瞿 笔记小说 - 中国 - 明代 .
I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 23605 号

大众文艺出版社出版发行

(北京朝阳区潘家园东里 21 号 100021)

全国新华书店经销

北京华龙印刷厂印刷

* * *

开本 787 × 1092 毫米 1/32 印张 9.875 字数 221 千字

1999 年 9 月北京第 1 版 1999 年 9 月北京第 1 次印刷

印数 1—500

出版说明

【版本及收藏情况】

明代传奇小说集。明瞿佑著。4卷，每卷5篇，共20篇。有洪武十一年（1378）序。多摹拟唐人传奇。因遭禁毁，中国无全本，后董康诵芬室据日本庆长、元和间与《剪灯馀话》合刊活字本翻刻，1931年上海华通书局铅印，方有足本。上海图书馆藏有明末刊残本。

【内容梗概】

多写烟粉、灵怪、爱情故事。可分三类：描写爱情。如《秋香亭记》写正常的夫妻生活已满足不了男主角，《金凤钗记》主要的情节是“私通小姨”，笔端时时流露赞赏之情；《联芳楼记》津津有味地夸耀郑生与薛氏两姊妹通奸；《申阳洞记》中的陇西李生对三个已被妖猴奸污的女子津津乐道。第二类写因果报应。如《令孤生冥梦录》写秦桧等的历代误国之臣在地狱里“身具桎梏，以青石为枷压之，”万劫不复。《绿衣人传》，写南宋奸相贾似道的侍女因与仆人相爱，被贾双双杀死。仆人托生后，侍女的鬼魂来与其相聚哭诉。《秋

香亭记》写元惠宗至正年间，商生和表妹杨采采自幼相爱，长大后因战乱而天各一方，终于难成眷属，此篇寄予了作者的身世之慨。第三类反映文人的悲剧命运。第四类主要写人鬼、人仙奇遇的故事。如《华亭逢故人行》写洪武年间士人石若虚遇到故人的鬼魂，暗示了功臣的不幸。《水宫庆会录》写潮州士人余善文才华出众，但在人间不遇，却受到龙王器重，请到龙宫作文，返回人间后绝意功名，出家为道，后遍游名山，不知所终。

目 录

卷 一

水宫庆会录	(5)
三山福地志	(10)
华亭逢故人记	(16)
金凤钗记	(19)
联芳楼记	(24)

卷 二

令狐生冥梦录	(30)
天台访隐录	(35)
滕穆醉游聚景园记	(40)
牡丹灯记	(46)
渭塘奇遇记	(52)

卷 三

富贵发迹司志	(57)
永州野庙记	(61)
申阳洞记	(65)
爱卿传	(70)
翠翠传	(76)

卷 四

龙堂灵会录	(85)
太虚司法传	(92)
修文舍人传	(100)
鉴湖夜泛记	(100)
绿衣人传	(105)

附 录

秋香亭记	(110)
寄梅记	(115)

剪灯馀话

卷 一

长安夜行录	(119)
听经猿记	(125)
月夜弹琴记	(132)
何思明游酆都录	(144)
两川都辖院志	(152)

卷 二

连理树记	(158)
田洙遇薛涛联句记	(166)
青城舞剑录	(177)
秋夕访琵琶亭记	(183)
鸾鸾传	(193)

卷 三

凤尾草记	(203)
武平灵怪录	(209)

	琼奴传	(216)
	幔亭遇仙录	(222)
	胡媚娘传	(230)
卷 四		
	洞天花烛记	(235)
	泰山御史传	(241)
	江庙泥神记	(247)
	芙蓉屏记	(255)
	秋千会记	(261)
	至正妓人行	(265)
卷 五		
	贾云华还魂记	(270)

卷 一

水宫庆会录

元至正四年，潮州儒生余善文白天在家里闲坐，忽然有两个力士，头戴黄头巾，身穿绣花衣服，从外面走进屋来，向他致敬，说：“南海龙王广利王有请。”善文惊讶地说：“广利王乃是南海之神，我善文是尘世中人，阴阳路途不同，彼此有什么相干呢？”二人说：“您只管前行，不要推辞。”

于是，余同他们一齐出南门外，看到一条大红船停泊在江边，登上船，有两条黄龙护卫而行，快如风雨，瞬息之间已经到了龙宫。停在门前，二力士进去通报。过了一会儿，来请他进去。广利王亲自走下台阶迎接，说：“久仰您的声誉，因此有请大驾，还希望不要诧异见怪。”随即，引他走上台阶，要与他对面而坐。余德文敬畏不安，连连谦退。广利王说：“你住在阳界，我居于水府，互相并不统辖，可不必推辞。”善文说：“大王您高贵尊严，在下乃一介穷书生，如何当得起这么隆重的礼仪！”坚决推辞。这时，广利王手下两个臣子叫鼃参军、鳖主簿的，小步疾行而出，启奏说：“客人所言极是，大王应顺从他的请求，不应自减声威与德行，有失体统。”广利王于是居中而坐，另外安放一榻在右边，让善文坐。并说：“寒舍偏僻简陋，向与蛟鳄、鱼蟹为

邻居，无以显示神威，宣扬天命。现在打算另外构筑一殿，命名为‘灵德’，工匠已发动，木石等建筑材料都已具备，所缺少的唯有一篇上梁文而已。听说君子您拥有非凡的才能，怀藏济世的谋略，因此特意邀请您到这里，希望能替我撰写此文。”说完，即刻命侍从拿出白玉砚，捧上毛笔，又备了一丈多长鲛绡纱，放在善文面前。余善文低头听命，笔走纱面，一挥而成，未作任何修改。那文章说道：

天地之间，海为最大；人物之内，神为是灵。既属于人们供奉的神綢，怎能没有壮丽的宫室？因此重建宝殿，新定美名；挂龙骨作为大梁，灵光耀日；排鱼鳞作瓦片，瑞气蟠空。列明珠白壁之帘栊，接青雀黄龙之舸舰。精美的小窗开启时海色在户，华丽的宫门打开时有云影降临屋中。雨顺风调，威镇南海八千余里：天高地厚，流传后世亿万斯年。汇入江汉东流之水，接纳溪湖汇来之波。河湖水神，纷纭而到；鬼国罗刹，接踵而来。岿然独存若鲁灵光殿，美丽堂皇像汉景福宫。控制蛮荆而接引瓯越，永壮宏规；上达天庭而呈上贵重的琅玕，宜兴善颂。遂为短唱，助举修梁。

抛梁东，方丈蓬莱指顾中。笑看扶桑三百尺，金鸡啼罢日轮红。

抛梁西，弱水流沙路不迷。后夜瑶池王母降，一双青鸟向人啼。

抛梁南，巨浸漫漫万族涵。要识封疆宽几许，大鹏飞尽水如蓝。

抛梁北，众星绚烂环辰极。遥瞻何处是中原？一发青

山浮翠色。

抛梁上，乘龙夜去陪天仗。袖中奏罢一封书，尽与苍生除祸瘴。

抛梁下，水族纷纶承德化。清晓频闻赞拜声，江神河伯朝灵驾。

伏愿上梁之后，万族归仁，百灵仰德。珠宫贝阙，上应天上的日月星辰；袞衣绣裳，具备人间的多福多寿。

写完，进献给广利王。广利王大喜，选择吉日完工，派使者到东、西、北三海，请各位龙王来赴庆祝宫殿落成之会。

第二天，三位海神都到了，随从着千乘万骑，神龙猛蛟，在前后跳跃，长鲸大鯢，在左右奔驰。至于一般的鱼头鬼面等差役及手执旌旗，一一拿着戈呀戟的，也真不知道有多少多少。这一天，广利王头戴通天冠，身披绛纱袍，手持碧玉圭，跑到门前迎接，礼节十分庄重。三位海神亦各打扮得冠冕堂皇，整饬好他们的剑，服饰仪表显得庄严敬肃，只不过所穿的衣袍，各随其方位有异而颜色不同。

寒暄已毕，宾主作揖谦让而坐。余善文穿着平民的服饰也坐在殿角。他正打算与三位海神叙礼相见，忽然东海龙王广渊王座后有一个随从大臣，头戴御史法冠，长着长长胡子，名叫赤公的，跳跃到广利王面前询问道：“今天贵殿落成，特地为三位龙王安排了这个盛会，纵然是长江汉水之长，河川湖泊之君，都不得厕身其间，出席会议，这礼可以算得上隆重庄严了。可那个穿平民服饰、坐在角落里的是什么人？怎么敢乱闯到这里来了！”广利王闻声道：“这位乃是

潮阳德才出众的余君善文，我建造灵德殿，特地邀请他来作上梁文的，所以就留他在这里了。”广渊王见状，急忙说：“文人在座，你哪来那么多话？还不给我退下！”赤公于是惭愧地退了下去。

一会儿上酒奏乐，有二十个美女，振摇着珠玉串成的耳饰，拖曳着灵巧轻便的衣裾，列队在筵前步履轻快地跳起舞来，还唱起凌波之歌：

若有人兮波之中，折杨柳兮采芙蓉。振瑶环兮琼珥，
睟锵鸣兮玲珑。衣翩翩兮若惊鸿，身矫矫兮如游龙。轻尘
生兮罗袜，斜日照兮芳容。蹇独立兮西复东，羌可遇兮不
可从。忽飘然而长往，御泠泠之轻风。

跳完舞，又有四十个小歌童，打扮新颖别致，舞动香袖，在庭下跳起采莲队舞，还唱起采莲曲：

桂棹兮兰舟，泛波光兮远游。捐予兮别浦，解予
兮芳洲。波摇摇兮舟不定，折荷花兮断荷柄。露何为兮沾
裳？风何为兮吹鬓？棹歌起兮彩袖挥，翡翠散兮鸳鸯飞。
张莲叶兮为盖，缉藕丝兮为衣。日欲落兮风更急，微烟生
兮淡月出。早归来兮难久留，对芳华兮乐不可以终极。

两支舞完毕，而后敲起灵鼙鼓，吹起玉龙笛，众乐齐鸣，宾主觥筹交错，畅饮尽欢。于是，东、西、北三位海神共捧一杯酒，向余善文致敬说：“我们僻居边远角落，没见过隆重的仪式，今天盛会，能够看到如此盛大的礼仪，而且

有幸在这里遇到你这位大君子，真是倍增荣耀。希望你能作一首诗以记载盛会，使之流传于龙宫水府，或许也是一件美好的事情。不知可不可以？”余善文推辞不掉，于是写下《水宫庆会》诗二十韵：

帝德乾坤大，神功岭海安。渊宫开栋宇，水路息波澜。列爵王侯贵，分符地界宽。威灵闻赫弈，事业保全完。南极常通奏，炎方永授官。登堂朝玉帛，设宴会衣冠。凤舞三檐盖，龙驮七宝鞍。传书双鲤跃，扶辇六鳌蟠。王母调金鼎，天妃捧玉盘。杯凝红琥珀，袖拂碧琅玕。座上湘灵舞，频将锦瑟弹。曲终汉女至，忙把翠旗看。瑞雾迷珠箔，祥烟绕画栏。屏开云母莹，帘卷水晶寒。共饮三危露，同餐九转丹。良辰宜酩酊，乐事称盘桓。异味充喉舌，灵光照肺肝。浑如到兜率，又似梦邯郸。献酢陪高会，歌呼得尽欢。题诗传胜事，春色满毫端。

诗写完奉呈后，宾主十分高兴。不久，太阳落下山顶，月亮从东谷升起，诸位海神吃得大醉，一一由人扶着出殿，各自返回他们的水国，而车马布集的声音，过了很长时间仍不停止。第二天，广利王特地设宴答谢余善文。吃完饭，广利王命下属用玻璃盘盛放了十颗夜明珠、二枝通天犀牛角，作为诗文的报酬，又派二个特使送他回家。余善文回到家里，将所带来的珍宝，卖给了一家波斯珠宝店，获得亿万财产，于是成为豪富之家。日后，余善文也不把功名放在心里，丢弃家庭外出学道，遍游名山大川，世人也不知道他的

结局下落。

三山福地志

元自实，乃是山东人氏。生来质朴鲁钝，不通文墨。但家境很富足，以田地庄院所得为生。同乡有一个缪君，授得福建一个官职，因缺少路费，便到自实处借了二百两银子。自实因为同乡交情很深，也不问他要借条，就如数借给了他。

元至正末年，山东大乱，自实被成群结队的强盗抢劫，家财一空。当时，平章政事陈友定守卫福建，福建一带很是安定。于是，自实带着妻子儿女取海道往福州，打算访求缪君并投靠他。到了福州以后，打听得缪君果然在陈友定幕府中，掌权执政，颇有威势权力，门第显赫。元自实十分高兴，但是在艰险困苦的处境下，由于长途跋涉于道路，衣服破烂，容貌憔悴，不敢马上去见他。于是在城中租赁了房子，安顿下妻子儿女，整饬衣帽，选择日子前往拜访。正巧，碰上缪君外出，就拜谒于马前。缪君起初好像不认识他，等到聊起家乡，通报姓名，才感到惊讶并表示道歉。遂即引自实进屋，并以宾主的礼节相待。过了好一会儿，喝完茶，就送客了。第二天，元自实又去了缪府，也只不过招待三杯酒和茶果而已，全然没有一点眷顾的意思，也不说起借银两的事儿。元自实回到住所，旅舍凄凉，妻子儿女怨骂道：“你不远万里来投靠熟人，所为的是什么事？今天被三杯薄酒一搪塞，就不发一言，我们还有什么指望！”

元自实迫不得已，第三天再次前往造访，可缪君好像已

经十分讨厌他了。元自实正要开口，缪君急忙说：“过去承蒙你借给我路费，我一直铭记在心，不敢忘记；不过我现在仕途萧条，俸禄微薄，但老朋友远来，岂敢辜负恩德？希望能将借条还我，我自当如数陆续奉还你借予的银两。”自实听闻此言，不由惶恐地说：“我与你共为乡亲，从小交往深密，受命周济急难，向来没有借条，你今天为什么说出这样的话来？”缪君神色严肃地说：“借条确实有，只恐怕兵火之后，您已经丢失了。但是有没有借条，我也不去计较了，只希望放宽期限，让我能尽力偿还。”元自实只得“唯唯”而出，却责怪他的话巧诈狂妄，负恩背义如此，这真是羝羊的角触入篱笆眼，进退维谷了。

半个月以后，元自实再次登门，缪君只以好话打发他，终究没有一文钱的施予。就这样反覆推托，于是很快过了半年。

这市中有一个小寺院，元自实到缪君的家，寺院正好在中途，所以他就经常在门下歇脚。寺院主持轩辕翁，是个有道之人，看到元自实经常往来，日子长了，就同他答话，因此彼此就熟悉了。时值隆冬，已近新年，元自实穷极无聊，只好又来缪君的家，拜求并且哭泣道：“新年临近，妻子儿女饥寒交迫，袋里没有一文钱，米缸里没有一点余粮。过去你所欠的银两，今天我也不敢再求你归还，只求您像《左传》里所说的：捐一斗水救活涸辙中的鲋鱼，施一壶熟食来救鬻桑的饿人，这就是旧友的恩赐了。恳望您怜悯怜悯我吧！”说着，一头趴伏在地。

缪君扶他起来，扳着指头算日子，告诉他说：“再过十天，应该是除夕，你可以在家专心等待，我从俸禄中分给你

禄米二石、银子两錠，派人快马送到你家，作为过年的费用，希望不要以少为怪。”并且又再三叮嘱，不用外出等候。元自实感激而回。到家后，他就用缪君的话来安慰妻子儿女。到了那一天，全家盼望。元自实端坐在床上，派小儿子到闾里的门前打探。一会儿，小儿子跑回来说：“有人背着米到了。”他听了就急忙出家门等候，谁知那人经过他们家时看都不看一眼，元自实还以为来的人不认识他们家，急忙赶上去问他，那人却说：“这是张员外给塾师的粮食。”元自实遂默然回家。一会儿，小儿子又奔回来告诉他：“有人带着钱来了。”他又急忙出去迎接，可那人还是过他们家也不进来。再追上去探问，那人则说：“这是李县令临别时赠送给游子的钱。”元自实闻言，怅然而感到惭愧。这样的情况一连有好几次，到了晚上，竟然还是一无踪迹和音信。

第二天就是正月初一了，元自实被缪君一误再误，一粒米一束柴都来不及置办，妻子儿女相对哭泣。元自实愤怒得不能自遏，暗地里磨了一把锋利的刀，坐着等待天亮。

等到鸡叫更鼓停止，他就直接奔往缪君的家，打算等他出门时一刀刺死他。此时，东方还没有发白，路上没有行人，只有小寺院中的轩辕翁正点着蜡烛诵经，对门而坐。他看见元自实往前行走，后面有奇形怪状的几十个鬼跟着，有的鬼拿着刀剑，有的鬼执持椎凿，披头散发，裸露身体，样子很是凶恶。大概有一顿饭的功夫，自实又回来了。后面有百来个头戴金冠，身佩玉的人跟随，有的振扬幢幡伞盖，有的举着旌幡等旗帜，和颜悦色，样子十分安闲。轩辕翁心下思量，以为自实已经死了。诵完经，他就急急忙忙地前往造访元自实，可自实却安然无恙。

坐定以后，轩辕翁问道：“今天早晨，你到哪里去了？为什么去时匆匆，而回来缓缓？希望说来听听。”自实不敢隐瞒，全部说了出来：“缪君的不道义，搞得我颠蹶困顿！今天早上我确实身怀磨砺的快刀，打算前往杀掉他以逞我心！等到了他家门口，我忽然想：‘那人确实得罪了我，可他的妻子儿女又有什么罪呢？而且，他又有老母在堂，今天我若杀了他，他们全家又依靠什么呢？宁可人家辜负我，不可我辜负别人。’于是我暗暗忍了这口气回家了。”

轩辕翁听说后，行稽首礼并祝贺说：“您这么做将会有后福，因为神明已经知道这件事了。”元自实问他缘故，轩辕翁说：“你有一念之恶，凶鬼就到了；你有一念之善，福神就降临了。这就如同影子附形，如同回响应声而起，因而知道暗室之内，仓卒之间，不可萌发作恶之心，不可犯罪而有损德行。”于是把自己所看到的都告诉了他，并且百般抚慰，又拿出一些钱米来救助他的急难。但是元自实终究闷闷不乐。到了晚上，他就自投于三神山下的八角井中自尽了。

谁料，井水忽然分开，两岸石壁陡峭，如刀削一般，当中见有一条狭路，仅仅能供人行走。元自实摸着石壁行走，差不多有几百步，石壁终止而路也断了，出一弄口，则见天地开阔，日月照临，俨然是另外一个世界。他看见一座大宫殿，匾额上用金字题着“三山福地”四个大字。元自实瞻仰后走进宫殿，只见长廊中静悄悄的，古殿里烟消火灭。他徘徊不前，四面察看，却杳无人影，只听到钟磬之声，隐隐约约从云外传来。元自实饥饿难忍，实在走不动了，就睡在石坛的旁边。

忽然，有一个道士，拖曳着青色的衣裾，振响着雪白的

玉，来到自实面前，叫他起来，笑着问道：“翰林公了解旅游的滋味吗？”元自实拱手回答：“旅游的滋味，我已经尝够了。这‘翰林’的称呼，多么错误！”道士说：“你难道不记得在兴圣殿起草西蕃诏书的事了么？”自实说：“我乃是山东的俗人，平民贱士，年届四十，目不识丁，生平未曾游览过京城，怎么会有起草诏书之说呢？”道士说：“你大概是被饥火所恼乱，无暇记忆以前的事情了。”于是，从袖中拿出几枚梨枣让元自实吃下去，对他说道：“这叫做交梨红枣。吃了之后，可以知道过去未来的事情。”

元自实吃完梨枣，清醒觉悟，于是记起学士的时候，在京城大都的兴圣殿边起草西蕃诏书的事，就好像昨天发生的一样。随即请问道士：“自实前世犯了什么罪，今世要受这样的报应？”道士说：“你也没什么罪，只是在职的时候，以文学自高自傲，不肯提拔后学，所以今世让你愚昧不识字；以爵位自我尊大，不肯结交接待游子，所以今世让你到处漂泊无处依止。”元自实听了，就指斥当代的高官而问他：“某人身为丞相，却贪婪无厌，公然进行贿赂，他日应当受什么报应？”道士说：“那人乃是无厌鬼王，地下有十个炉子来熔炼他的横财，现在他的福份也已满了，应当受到囚禁的灾祸。”元自实又问道：“某人身为平章高位，却不约束军士，杀害良民，他日应当受到什么报应？”道士说：“那人乃是多杀鬼王，有三百鬼兵，都是铜头铁额，助他为虐。现在，他的命运衰竭，应当受到身体分割截断的祸殃。”元自实又问：“某人身为监司，但是那里的刑罚不振肃；某人身为郡守，而那里的赋税劳役不均匀；某人身为宣慰使，没听说宣慰什么事；某人身为经略使，没听说经略什么方面，那么这些人